

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 15 (1939-1940)  
**Heft:** 19

**Artikel:** Ciò che fa la Croce Rossa per l'Esercito  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-710833>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

denta, gio 'nfund al sach, quaicoss d'oltru ca ma premeva a mi: fava cunt da pò métal dent in dal sach dii so robb da cambiass; ma quel, luu 'l ma dii da pò mandàgal su da chi e 'nquai di; elùra, dopu, mi ma sum dismentegàda dal pachett ch'eva toi fora ... oh, car Signurr, e mò, ga farai po migna dal maaa? ... —

— E lui non s'è accorto che mancava dal sacco quel pacco che non doveva mancare? ... —

— Ma la culpa lé mia, sciurr sergent! ... Luu, 'l me Miletu, l'eva da presa, u bec vist ca la calciaa denta i mann; e la tucaaa 'l pachett ca gheva metuu denta mi; e l'avarà creduu cal fuss quel giust; anzi, ma sa regordi ca la dii: — *quand ghe quest, ghé tutt!* ... — E mi ga sunt piú staia su..., o che pora dona ca sum mai mi! ... E mò, cum a femm? ... cuss a ga farai? —

— Sentite, se volete darlo a me, ci penso io a farglielo avere. —

— Al diss da bun, sciurr sergent? Al ma faress na carità! ... Maa, al ga disa nient a nisun un bott, par l'amurr di Diu... La culpa lé tuta mia, lé tuta mia, sciurr sergent. Ecu ... e Gesù Maria pai so pori mort! ... —

— Lasciate fare a me. Mettete il cuore in pace...; il vostro Miletu avrà il suo pacchetto entro due ore al massimo e nessuno si sarà accorto di nulla. —

— Bravu sciurr sergent! ... Ca ma la saluda ammò 'na volta ul me Miletu.

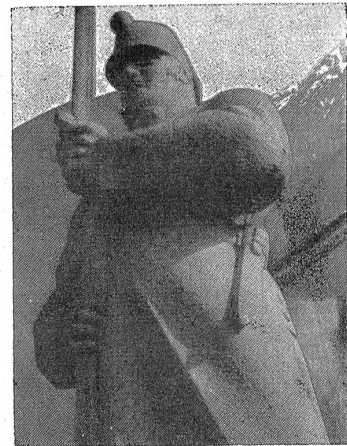
*E ca 'l ga disa da tegnii dacunt i sesanta culp dal pachett! ... e da ... e nmira giust sa vegnerà 'l bisògn da duperai!! ...*  
Domenico Robbiani.

## Il sogno della sentinella

*Nel greve ammanto della notte oscura  
Ritto vi guardo, o montagne del Giura.  
Son sentinella che veglia al confin,  
Veglio, sognando, il natìo Ticin.*

*Veder mi pare tutta pensierosa  
La donna mia che veglia e non riposa,  
Veglia la donna accanto al mio bambin:  
Io sogno di te, mio patrio Ticin!*

*Riposa, o donna, che veglia il soldato  
Veglia a custodia del suol dov'è nato.  
O patria ci chiami? Siam pronti al confin  
Di te sognando, o lontano Ticin! ...*



## Ciò che fa la Croce Rossa per l'Esercito

Ancora troppo sovente si ignora ciò che ha fatto in favore del nostro esercito mobilitato e l'appoggio che ha dato al servizio sanitario la Croce Rossa, organizzazione volontaria, ricordiamolo, sostenuta principalmente da doni e contributi provenienti da associazioni e da privati. La Croce Rossa ha fornito un'organizzazione perfettamente accurata, di cui ecco alcuni particolari: 23 colonne militarizzate; circa 2000 infermiere di professione; 6000 samaritani e volontari che hanno seguito corsi sulla cura dei malati; 500 esploratrici; 350 guidatrici d'automobile per il trasporto di malati e feriti; senza contare i numerosi ausiliari, assistenti sociali, ecc. Ciò rappresenta un complesso di oltre 10 mila persone, uomini e donne, che fin dal primo giorno di mobilitazione sono stati messi a disposizione del paese, al servizio degli stabilimenti sanitari e militari, dei treni sanitari, delle ambulanze chirurgiche, ecc.

L'aiuto materiale fornito dalla Croce Rossa all'esercito non è meno importante, come lo dimostrano le cifre seguenti: durante i primi 4 mesi di servizio attivo, la Croce Rossa ha consegnato agli stabilimenti sanitari

e militari e alle infermerie di truppe 1550 letti, 2000 materassi, 37,500 lenzuola, 11,550 asciugamani, 3000 capi per le cucine, 8600 camicie per ammalati, 4000 paia di pantofole, 1400 tuniche per il personale d'infermeria — e questo non è che una parte. Tutto ciò è costato alla Croce Rossa 800,000 fr. somma enorme quando si pensi che proviene quasi esclusivamente da contributi volontari.

Fin' ora lo stato sanitario della truppa è stato buono. Ma si pensi alle somme che sarebbero necessarie per far fronte agli avvenimenti quando lo stato sanitario dovesse aggravarsi. Per potersi assumere tale compito la Croce Rossa ha bisogno dell'appoggio materiale di tutta la popolazione. Quelli che, a partire dal 1° febbraio, di porta in porta, andranno raccogliendo i fondi in favore del Dono nazionale e della Croce Rossa dovranno incontrare dappertutto un'accoglienza favorevole: ognuno dia quello che può! Perché è necessario che queste due istituzioni tanto importanti per l'armata e per il paese possano proseguire nella loro attività e non siano ostacolate o fermate dalla mancanza di fondi.